



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

TABELLA PER ADULTI PER IL TEST DEL DALTONISMO

ADULT CHART FOR COLOR BLINDNESS TESTING

CARTE POUR ADULTES POUR LE TEST DE DALTONISME

CARTA PARA ADULTOS PARA LA PRUEBA DE DALTONISMO

TESTTABELLE FÜR ERWACHSENE ZUR UNTERSUCHUNG AUF FARBENBLINDHEIT

TABELA PARA TESTE DE DALTONISMO PARA ADULTO

PLANȘĂ PENTRU TESTAREA DALTONISMULUI LA ADULȚI

TEST DO BADANIA POCZUCIA WIDZENIA BARW U DOROSŁYCH

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΕΣΤ ΑΧΡΩΜΑΤΟΨΙΑΣ ΓΙΑ ΕΝΗΛΙΚΕΣ

TABUĽKA PRE DOSPELÝCH PRE TESTOVANIE FARBOSLEPOSTI

PIEAUGUŠO KRĀSU AKLUMA PĀRBAUDES DIAGRAMMA

مخطط للبالغين من أجل فحص عمى الألوان

- Manuale d'uso e manutenzione - Use and maintenance book - Instructions de fonctionnement et entretien
- Manual de uso y mantenimiento - Manual de uso e manutenção - Betriebs und wartungs anweisungen
- Instrukcje użytkowania i konserwacji - Manual de utilizare și întreținere - Εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης
- Návod na použitie a údržbu - Lietošanas un apkopes instrukcijas - تعليمات الاستخدام والصيانة

- È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

- All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

- Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

- Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

- Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

- É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

- Orice accident grav produs, privorit la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul.

- Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.

- Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

- Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo.

- Par nopietnu negadījumu, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies

- اهتف بعقدي تالا وضعتا لودلا في فصتخملا طلسلاواة عناصلا ههجا لى لا هاندوز
بذلا ي بطلا زاهجلا بقلعتياميف حقو ربطخ ثداح يا نء اروف غلابلا بجدي

REF 31288

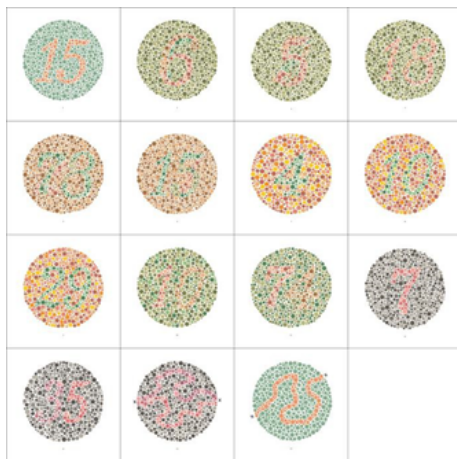


Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in India





Μόνο ένας κατάλληλα εκπαιδευμένος επαγγελματίας φροντίδας ματιών μπορεί να διαγνώσει σωστά τις διαταραχές της όρασης, η οικιακή χρήση των πινάκων δεν αντικαθιστά την εξέταση της όρασης από επαγγελματία.



Τρόπος χρήσης του τεστ

- Οι πλάκες έχουν σχεδιαστεί για χρήση σε δωμάτιο που φωτίζεται καταλλήλως από το φως της ημέρας. Το άμεσο ηλιακό φως ή η χρήση ηλεκτρικού φωτισμού ενδέχεται να προκαλέσουν ορισμένες αποκλίσεις στα αποτελέσματα λόγω της αλλοίωσης της εμφάνισης των χρωματικών αποχρώσεων. Όταν χρησιμοποιείται μόνο ηλεκτρικός φωτισμός, αυτός θα πρέπει να προσαρμόζεται ώστε να μοιάζει όσο το δυνατόν περισσότερο με το φυσικό φως της ημέρας. Οι κάρτες πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση περίπου 70 εκ. από το άτομο και να έχουν τέτοια κλίση ώστε το επίπεδο του χαρτιού να βρίσκεται σε ορθή γωνία ως προς τη γραμμή της όρασης.
- Δηλώνονται οι αριθμοί ή τα σύμβολα που φαίνονται επάνω στις κάρτες και η κάθε απάντηση πρέπει να δίνεται εντός τριών δευτερολέπτων. Δεν είναι απαραίτητο σε όλες τις περιπτώσεις να χρησιμοποιηθεί ολόκληρη η σειρά των καρτών.

Φροντίδα των καρτών

- Για να αποφύγετε το ξεθώριασμα των χρωμάτων αποθηκεύετε πάντα τις κάρτες μέσα σε θήκη και μην τις εκθέτετε σε ισχυρό φως. Ο εντοπισμός των καμπύλων πρέπει να γίνεται απαλά ώστε να αποφεύγονται τυχόν γρατζουνιές.

Επεξήγηση των καρτών για ενήλικες

1. **Κάρτα Αρ. 1 = Αρ. 15** Τόσο τα άτομα με Κανονική χρωματική αντίληψη όσο και εκείνα με οποιαδήποτε χρωματική ανεπάρκεια το διαβάζουν ως 15.
2. **Κάρτα Αρ. 2 ~ 4 = Άτομα με κανονική όραση τα**

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σετ 15 Καρτών Χρωματικής Αντίληψης για Ενήλικες

Εισαγωγή:

Οι κάρτες του τεστ αχρωματοψίας έχουν σχεδιαστεί για μια εξέταση η οποία παρέχει γρήγορη και ακριβή αξιολόγηση της χρωματικής ανεπάρκειας συγγενούς προέλευσης.

Οι περισσότερες περιπτώσεις συγγενούς χρωματικής ανεπάρκειας χαρακτηρίζονται από αδυναμία διάκρισης του κόκκινου-πράσινου.

Επίσης υπάρχει μια πολύ σπάνια ομάδα ατόμων που πάσχουν από πλήρη αχρωματοψία και αδυνατούν πλήρως να διακρίνουν οποιαδήποτε χρωματική παραλλαγή, συνήθως με συσχετιζόμενη βλάβη της κεντρικής όρασης με φωτοφοβία και νυσταγμό.

Επιπλέον, η αδυναμία αντίληψης του μπλε και του κίτρινου μπορεί να οριστεί ως τριτανομαλία εάν είναι μερική, και τριτανοπία εάν είναι πλήρης, ωστόσο, ακόμη κι αν υπάρχουν τέτοιες περιπτώσεις, είναι εξαιρετικά σπάνιες. Οι κάρτες δεν έχουν σχεδιαστεί για τη διάγνωση τέτοιων περιπτώσεων.

διαβάζουν ως 6 (Κάρτα Αρ. 2), 5 (Κάρτα Αρ. 3), 18 (Κάρτα Αρ. 4). Όσοι έχουν αδυναμία αντίληψης του Κόκκινου-Πράσινου τα διαβάζουν ως 5 (Κάρτα Αρ. 2), 2 (κάρτα Αρ. 3), 3 (Κάρτα Αρ. 4). Τα άτομα με πλήρη αχρωματοψία και αδυναμία δεν είναι σε θέση να διακρίνουν κάποιον αριθμό.

3. **Κάρτα Αρ. 5 ~ 6** = Τα άτομα με κανονική όραση τα διαβάζουν ως 78 (Κάρτα Αρ. 5), 15 (Κάρτα Αρ. 6). Όσοι έχουν αδυναμία αντίληψης του Κόκκινου-Πράσινου τα διαβάζουν ως 2 (Κάρτα Αρ. 5), 7 (κάρτα Αρ. 6). Τα άτομα με πλήρη αχρωματοψία και αδυναμία δεν είναι σε θέση να διακρίνουν κάποιον αριθμό.
4. **Κάρτα Αρ. 7 ~ 9** = Άτομα με κανονική όραση τα διαβάζουν ως 4 (Κάρτα Αρ. 7), 10 (Κάρτα Αρ. 8), 29 (Κάρτα Αρ. 9). Τα περισσότερα από τα άτομα με χρωματική ανεπάρκεια δεν είναι σε θέση να τα διαβάσουν ή τα διαβάζουν λανθασμένα.
5. **Κάρτα Αρ. 10 ~ 11** = Άτομα με κανονική όραση τα διαβάζουν ως 10 (Κάρτα Αρ. 10), 74 (Κάρτα Αρ. 11). Τα περισσότερα από τα άτομα με χρωματική ανεπάρκεια δεν είναι σε θέση να τα διαβάσουν ή τα διαβάζουν λανθασμένα.
6. **Κάρτα Αρ. 12 ~ 13** = Άτομα με κανονική όραση τα διαβάζουν ως 7 (Κάρτα Αρ. 12), 35 (Κάρτα Αρ. 13). Σε περίπτωση δευτερονοπίας και ισχυρής δευτερονομαλίας διαβάζουν 7 (Κάρτα Αρ. 12). Σε περίπτωση πρωτανοπίας και ισχυρής πρωτανομαλίας διαβάζεται μόνο το 3 (Κάρτα Αρ. 13), ενώ στην περίπτωση ήπιας πρωτανομαλίας διαβάζονται και οι δύο αριθμοί σε κάθε κάρτα αλλά το 3 (Κάρτα Αρ. 13), είναι πιο σαφές από άλλους αριθμούς.
7. **Κάρτα Αρ. 14** = Κατά τον εντοπισμό των γραμμών σύνδεσης μεταξύ των δύο Χ, σε περίπτωση κανονικής αντίληψης και ισχυρής πρωτανομαλίας εντοπίζεται μόνο η μωβ γραμμή, ενώ σε περίπτωση ήπιας πρωτανομαλίας εντοπίζονται και οι δύο γραμμές, ωστόσο ανιχνεύεται πιο εύκολα η μωβ γραμμή. Στη δευτερονοπία και στην ισχυρή δευτερονομαλία εντοπίζεται μόνο η κόκκινη γραμμή, ενώ σε περίπτωση ήπιας δευτερονομαλίας εντοπίζονται και οι δύο γραμμές, ωστόσο ανιχνεύεται πιο εύκολα η κόκκινη γραμμή.
8. **Κάρτα Αρ. 15** = Κατά τον εντοπισμό των γραμμών σύνδεσης μεταξύ των δύο Χ, τόσο τα άτομα με κανονική αντίληψη όσο και εκείνα με χρωματικές ανεπάρκειες είναι σε θέση να εντοπίσουν τη γραμμή.

Ανάλυση των αποτελεσμάτων

Η αξιολόγηση της ανάγνωσης των καρτών από το 1 έως το 11 καθορίζει την κανονικότητα ή τη χρωματική ανεπάρκεια. Εάν η ανάγνωση 10 ή περισσότερων καρτών είναι σωστή, η χρωματική αντίληψη θεωρείται φυσιολογική. Εάν η ανάγνωση μόνο 7 καρτών ή και λιγότερων από 7 είναι σωστή, η χρωματική αντίληψη θεωρείται ανεπαρκής. Είναι σπάνιο να βρεθεί κάποιο άτομο με σωστές απαντήσεις σε 8 ή 9 κάρτες. Η αξιολόγηση μιας τέτοιας περίπτωσης απαιτεί τη χρήση άλλων τεστ χρωματικής αντίληψης, συ-

μπεριλαμβανομένου του ανωμαλοσκοπίου.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η βασική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών

REF	IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit ES - Código producto PT - Código produto DE - Erzeugniscode RO - Cod produs PL - Numer katalogowy GR - Κωδικός προϊόντος SK - Kód výrobu LV - Produkta kods AR - كود المنتج
CE	IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB - Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR - Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 ES - Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745 PT - Dispositivo médico em conformidade com a regulamento (UE) 2017/745 DE - Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 RO - Dispozitiv medical conform regulamentului (UE) 2017/745 PL - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzenie (UE) 2017/745 GR - Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2017/745 SK - Zdravotnícka pomôcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 LV - Medicīniskā ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 AR - جهاز طبي يتوافق مع التوجيه (UE)/2017/745

	IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto GB - Keep in a cool, dry place FR - À conserver dans un endroit frais et sec ES - Conservar en un lugar fresco y seco PT - Armazenar em local fresco e seco DE - An einem kühlen und trockenen Ort lagern RO - A se păstra într-un loc răcoros și uscat PL - Przechowywać w suchym miejscu GR - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον SK - Skladujte na chladnom a suchom mieste LV - Uzglabāt vēsā, sausā vietā AR - يحفظ في مكان بارد وجاف
	IT - Dispositivo medico GB - Medical Device FR - Dispositif médical ES - Producto sanitario PT - Dispositivo médico DE - Medizinprodukt RO - Dispozitiv medical PL - Wyrób medyczny GR - Ιατροτεχνολογικό προϊόν SK - Zdravotnícka pomôcka LV - Medicīniskā ierīce AR - جهاز طبي
	IT - Leggere le istruzioni per l'uso GB - Consult instructions for use FR - Consulter les instructions d'utilisation ES - Consultar las instrucciones de uso PT - Consultar as instruções de uso DE - Gebrauchsanweisung beachten RO - Citiți instrucțiunile de utilizare PL - Przeczytaj instrukcję użytkowania GR - Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης SK - Prečítajte si návod na použitie LV - Izlasiet lietošanas instrukcijas AR - اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام
	IT - Identificatore univoco del dispositivo GB - Unique device identifier FR - Identifiant unique de l'appareil ES - Identificador de dispositivo único PT - Identificador exclusivo do dispositivo DE - Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) RO - Identificatorul unic al dispozitivului PL - Unikalny identyfikator urządzenia GR - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής SK - Jedinečný identifikátor zariadenia LV - Unikāls ierīces identifikators AR - معرف فريد للجهاز
	IT - Numero di lotto GB - Lot number FR - Numéro de lot ES - Número de lote PT - Número de lote DE - Chargennummer PL - Kod partii RO - Număr de lot GR - Αριθμός παρτίδας SK - Číslo šarže LV - Partijas numurs AR - رقم الدفعة
	IT - Rappresentante autorizzato in Svizzera GB - Authorized Representative in Swiss FR - Représentant autorisé au Suisse ES - Representante autorizado en Suiza PT - Representante autorizado no Suíço DE - Autorisierter Vertreter im Schweizer RO - Reprezentant autorizat în Elvețiane PL - Autoryzowany Przedstawiciel w Szwajcarski GR - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Ελβετός SK - Autorizovaný zástupca v švajčiarsky LV - Pilnvarotais pārstāvis Šveices AR - الممثل المعتمد في سويسرا

	IT - Rappresentante autorizzato nel Regno Unito GB - Authorized Representative in the UK FR - Représentant autorisé au Royaume-Uni ES - Representante autorizado en el Reino Unido PT - Representante autorizado no Reino Unido DE - Autorisierter Vertreter im Vereinigten Königreich RO - Reprezentant autorizat în Marea Britanie PL - Autoryzowany Przedstawiciel w Wielkiej Brytanii GR - Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στο Η.Β SK - Autorizovaný zástupca v Spojenom kráľovstve LV - Pilnvarotais pārstāvis Apvienotajā Karalistē AR - الممثل المعتمد في المملكة المتحدة
	IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Caution: read instructions (warnings) carefully FR - Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) ES - Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT - Cuidado - leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE - Achtung - Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen RO - Atenție - Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile (avertismentele) de utilizare PL - Ostrzeżenie - Zobacz instrukcję obsługi GR - Προσοχή - διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις) SK - Pozor - Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny na použitie (výstrahy) LV - Uzmanību - Izlasiet un uzmanīgi ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus) AR - الحذر - قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية
	IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Keep away from sunlight FR - À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES - Conservar al amparo de la luz solar PT - Guardar ao abrigo da luz solar DE - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern RO - A se păstra ferit de razele soarelui PL - Przechowywać z dala od światła słonecznego GR - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία SK - Skladujte mimo slnečného svetla LV - Uzglabāt prom no saules gaismas AR - يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس
	IT - Fabbricante GB - Manufacturer FR - Fabricant ES - Fabricante PT - Fabricante DE - Hersteller RO - Producător PL - Producent GR - Παραγωγός SK - Výrobca LV - Ražotājs AR - الشركة المصنعة
	IT - Data di fabbricazione GB - Date of manufacture FR - Date de fabrication ES - Fecha de fabricación PT - Data de fabrico DE - Herstellungsdatum RO - Data fabricației PL - Data produkcji GR - Ημερομηνία παραγωγής SK - Dátum výroby LV - Izgatavošanas datums AR - تاريخ التصنيع